

**En Español**  
**Premio Anna Magnani de Teatro Roma Italia**

**De DOC COMPARATO**

**NOSTRADAMUS ©**  
**EL PRINCIPE DE LAS PROFECIAS**

**Obra para teatro en dos actos**

**DOC COMPARATO®©**  
**REG N° ® 823008819**

## **Copyright Warning**

The films here for sale are under registered copyright © by the author under the General Society of Authors and Publishers of Spain (SGAE) and also The Brazilian Society of Music and Arts (ABRAMUS). Copying the part or the entirety of these plays or using any copyrighted materials other than what the law allows may be subject to prosecution.

You are not allowed to copy, reproduce, broadcast, display, stage these plays or publish them on other web sites without prior written consent from the author. Under no circumstances the material can be used or published, in any way, for commercial or promotional purposes without prior authorization from the author.

**© Copyright DC SGAE / SOCIÉTÉ GÉNÉRAL GENÈVE**

**DOC COMPARATO®©**

**REG N° ® 823008819**

**SBAT – Sociedade Brasileira de Autores Teatrais**

Registry SBAT # 22.310/8

**LIBRARY OF CONGRESS**

Washington, USA

Registration Number

PAU 759-114

Date: June 28, 1985

### Notes

- 'Nostradamus' was written in Friburgo, Rio de Janeiro, Brazil.
- This play received the Italian Award for theatre 'Ana Magnani' / Stazione 2003/2004, Rome, Italy.
- This play is part of the author's 'Trilogy of Time' which includes 'Miguel Angelo' as the prisoner of the present and 'The Circle of Lights – Molière and Racine' as the prisoner of the Past. 'Nostradamus' is the first part of this trilogy and which represents the prisoner of the future. The other two plays are also available in English.

Esta obra, aún cuando está basada en hechos reales e históricos obtenidos en una extensa investigación bibliográfica, es completamente de ficción.

Se trata, por lo tanto, de la visión personal del autor Doc Comparato sobre la figura del asombroso profeta francés.

LEGIS CANTIO CONTRA  
INEPTOS CRITICOS

Quo legent hosce versus mature censunto,  
Profanum vulgus e inscium me attrectato:  
Omnesq; astrologi blenni, barbari procil  
sunto,  
Que alter facit, is rite, sacer esto.

Nostradamus

## MALDICION A LOS CRITICOS INEPTOS

Todo aquel que lea estos versos, deberá concentrarse profundamente.

Afuera quedarán los ignorantes y profanos.

Que mantengan distancia astrólogos idiotas y bárbaros.

Que sea el sacerdote del ritual aquel que de este modo actúe.

(NOSTRADAMUS, en la centésima quarteta de la sexta centuria, del Libro de las Profecías)

“NOSTRADAMUS, EL PRÍNCIPE DE LAS PROFECÍAS” forma parte de una trilogía teatral. A continuación, la introducción general del trabajo.

## INTRODUCCIÓN PARA UNA TRILOGIA TEATRAL

Son tres obras y tres prisioneros. El primero del Futuro (Nostradamus), el segundo del Pasado y el otro, del Presente, que se debatén frente al tiempo, fuerza mayor que los hombres no dominan y cuya esencia desconocen.

E tema me cautiva y en un desafiante juego de pensamientos me propuse perseguirlo.

¿ Lo lograré? Sólo el tiempo lo dirá. Tal vez me falte capacidad. ¿ Quizás ahínco? No lo sé. Es muy probable que no tenga tiempo.

Ahí está, el tiempo. Difícil figura que aun incomodándome, me fascina, mucho más por su lectura dramática que por su misterio, dictado por la física. El secreto que guarda puede fácilmente aprisionar a un osado, enloquecer a un puro, seducir al poderoso o perturbar al imprudente. Pues él tiene la fuerza de lo estático pero transcurre. Aun siendo absoluto es, casi siempre relativo. Dicen que es inexorable, aunque sea rescatado por el arte, la historia y nuestra memoria. Un rompecabezas. Mucho más cercano de la luz que de la materia. Lo invisible que deja marcas.

Sujetos a tamaña presión, los prisioneros luchan desesperadamente contra su verdugo: todas las armas son válidas, todos los conflictos posibles y, más allá de esto, saliendo vencedor de una batalla el personaje cae irremediabilmente en otra, y en otra y en tantas otras posibles hasta percibir que fue capturado por el eterno e imprevisible círculo de la sorpresa. Entonces se aquieta e inmediatamente percibe la nada, como si fuera el ayer. Se agita con el hoy y adormece con la expectativa del mañana.

Doc Comparato

A Bianca, que fue concebida después de la  
pieza y nació antes de su puesta en escena.

## **PERSONAJES**

- 1. NOSTRADAMUS**
- 2. SABINA**
- 3. JULIUS**
- 4. CARDENAL NARBONA**
- 5. MONSEÑOR FELICE**
- 6. CÉSAR**
- 7. CATALINA DE MÉDICIS**
- 8. DUQUE ANTOINE DE BOURBON**
- 9. CONDE DE LEPAN**
- 10. MADAME ANNE**
- 11. MONJES, PAJES Y SILUETAS**
- 12. ÁRABES, NOBLES DE LA CORTE, LA GUARDIA PAPAL Y SALTIMBANQUIS**

## ESCENARIOS

CONSULTORIO DE NOSTRADAMUS

CUARTO DE NOSTRADAMUS

CALABOZO DEL PALACIO DEL CARDENAL

DISPENSARIO DE AGEN

EN LA PIRÁMIDE

SALA DE LOS MAPAS (VATICANO)

CORTE DE FRANCIA

CASA DE NOSTRADAMUS (SALON)

APOSENTOS DE LA REINA

SALA DE LOS ESPEJOS

### **Nota:**

Las indicaciones de música en el texto sirven apenas de pretexto para pasajes de tiempo. Queda así a criterio de la realización el uso de esa indicación. Sugerimos *TE DEUM* DE Z. KODALY como base de la banda musical.

“¿ Quien escribió este Libro de las Profecías  
fue, acaso, un Dios?”

Goethe en Fausto.

# **NOSTRADAMUS**

## **PRIMER ACTO**

**EN AVIGNON**

**EN AGEN**

**Avignon – 1525**  
**Noche.**

Oscuridad total.

Se levanta el telón

Michel de Nostredame (Nostradamus) discute con su colega Julius bajo la luz de velas y candiles.

Sobre la mesa vemos vino, frutas y quesos. Julius come.

Instantes.

Nostradamus, de espaldas, contempla el amanecer a través de una ventana.

**JULIUS**

Ahora imagínate, sentarse, levantarse, presidir reuniones y con esa cosa ahí. Dicen que hace casi seis años que no monta un caballo. Ya no sale del palacio. Intentaron todo. Desde Roma, dicen, vino un monje.

Nostradamus se vira.

**NOSTRADAMUS**

¿Un monje? ¿Para qué? ¡Ah! Seguramente para rociar con agua bendita el culo del rey.

**JULIUS**

Michel! **(pausa)** ¡Qué nadie nos oiga! Dios guarde a su majestad.

**NOSTRADAMUS**

¡Vamos! Estoy harto de esta historia. El culo del rey esto, el culo del rey aquello. **(pausa)** ¿Es que no comprendes, Julius? ¿No te das cuenta? Al rey le gusta tener esa fístula anal, si no, no se rodearía de esas doctas bestias incompetentes de París. Que mueven el culo del rey de arriba a abajo, como si fuera un trofeo de caza. ¡Dios! ¡Cuántos años hace que escucho la misma historia! Mira, cuando ingresé en la facultad de medicina aquí, en Avignon, ya se hablaba del tema y ¿sabes lo que me susurró el viejo doctor Camilo? “Esa fístula no se cura en menos de 10 años”. Bien, hace cuatro que me gradué.

**JULIUS**

Michel... Tú hablas, hablas y hablas porque sabes que tus métodos de tratamiento no son demasiado aceptados.

Silencio

**NOSTRADAMUS**

Lo que yo dije es que debían dejar de enterrar el trasero del rey en soperas y bidet de aceites, hierbas y ungüentos. Nada más.

**JULIUS**

¡No lo dijiste, Michel! Lo escribiste.

**NOSTRADAMUS**

¿Y cuál es la diferencia, Julius?

**JULIUS**

Grande. Tu tesis fue rechazada.

**NOSTRADAMUS**

Burradas. Si alguien tiene dos culos, se le cose uno ¿No te parece lógico?

**JULIUS**

En la realeza la lógica es otra, doctor Michel de Nostredame.

**NOSTRADAMUS**

Bien... No sólo en la realeza. El consejo superior de la facultad de medicina de Avignon, de cual Usted es miembro vitalicio y cautivo (***hace una reverencia***), tiene también su lógica que, a mi entender, no es la lógica de la medicina ni de la biología.

**JULIUS**

Michel, no seas impertinente. Soy tu amigo, pero no vine aquí a oír insolencias.

**NOSTRADAMUS**

Julius, eres muy gracioso. Siempre en privado concuerdas conmigo y cuando llega la reunión científica te abstienes. Te quedas callado. **(pausa)** Esto me entristece mucho Julius. Me desgasta.

Cambio paulatino de la luz de escena; amanece.

### **JULIUS**

Tu no mides consecuencias, Michel. **(tono)** Dices todo lo que te viene en mente; es como si de repente te incendiaras. Eso no es bueno. Piensa **(pausa)** Tienes una inteligencia brillante; como médico, una clientela grande y lucrativa; una familia constituída. ¿Por qué? ¿Para qué exponerse tanto?

### **NOSTRADAMUS**

Porque el hígado no es el reservorio de la inteligencia, ni del alma y porque la sangría no puede ser el tratamiento para todos los males del cuerpo humano.

### **JULIUS**

¡Está bien! ¡Está bien!... Entonces, pruébame que no es así!

Silencio

Nostradamus se lleva la mano al corazón.

### **NOSTRADAMUS**

Siento. Mi corazón late más rápido. Eso debe significar algo. Por lo menos el corazón habla a través de una cadencia. Debe ser, por consiguiente, un órgano importante. El hígado es completamente mudo, quiero decir la boca del hígado debe ser el culo del rey. **(y ríe)**

### **JULIUS**

El corazón es hueco, ¿recuerdas? El hígado sí es relleno; fuente permanente de humores, bilis y plasma. Y es por ello, mucho más importante. ¿O ya olvidaste la anatomía?

### **NOSTRADAMUS**

¡Ah! Me cansé, Julius. No me estimulas. Además amanece y yo trabajo por la mañana. Creo que dejaré de ser tu amigo.

Tiempo.  
Un gallo canta.

**JULIUS**

Pues yo creo que no.

Silencio.  
Julius bebe.

**NOSTRADAMUS**

¡No! ¡No me digas que lo conseguiste!

**JULIUS**

Lo tengo aquí, conmigo.

**NOSTRADAMUS**

Déjame ver. Por qué no me lo mostraste antes, hombre.  
Hace horas que estamos aquí, Julius.

**JULIUS**

Yo soy así. *(pausa)* No sé si corresponde, Michel.

**NOSTRADAMUS**

Ya te dije. Es sólo para copiar las partes más importantes. Dentro de dos días lo devuelvo. Nadie lo sabrá.

Julius se inclina, abre una bolsa y de allí saca un libro envuelto en un paño.

**NOSTRADAMUS**

¡Julius, amigo, por los tres culos del rey! ¡Lo conseguiste! Y lo que es más extraordinario, tuviste el coraje de hacerlo.

Julius coloca el libro sobre la mesa.

El amanecer da una extraña luminosidad al ambiente.

**JULIUS**

Es gracioso, cuando me lo propusiste pensé que sería un acto de locura... Pero... llegué, pedí autorización y

entré en la Biblioteca Secreta del Consejo, y entonces...  
Aquel lugar me pareció más secreto que nunca.

**NOSTRADAMUS**

Fantastique.

Nostradamus acaricia el paño y lentamente va descubriendo el libro.

**JULIUS**

Estuve allí tantas veces y nunca había tenido tal impresión. ¡No! Quizás la primera vez. Ni bien entré al consejo...

**NOSTRADAMUS**

Sublime. La premiére fois.

**JULIUS**

Papiros por todas partes, libros antiguos... Sentí una picazón en los dedos, comencé a sudar, el corazón se deshizo y ...

**NOSTRADAMUS**

La pasión, Julius.

**JULIUS**

Fue como poseer una mujer... La misma excitación... El miedo ... El placer.

Nostradamus abre el libro y lee el título.

**NOSTRADAMUS**

De Mysterilis Egyptorum.

**JULIUS**

No fue fácil encontrar el libro, Michel. No fue fácil salir con el libro bajo la toga... No fue fácil. Pero... lo conseguí.

**NOSTRADAMUS**

Te expusiste, Julius. Por nosotros. Fue eso.

### **JULIUS**

No. Me expuse por tí. **(pausa)** No quiero leer ese libro. No quiero que me digas lo que contiene. **(pausa)** No. Mil veces no, Michel! Debe existir una razón muy fuerte para que un libro sea olvidado en los confines de un laberinto.

### **NOSTRADAMUS**

¡Ah! ¡De Mysterilis Egyptorum! ¡Pues yo te diré la razón! Mi abuelo, el italiano Peyrot de Nostredame, fue el hombre que me crió. A él le debo lo que soy y todavía no soy nadie. **(pausa)** Fue él quien me habló de libros ocultos. Del Veda. De la Cabala. De los antiguos escritos hebreos. **(pausa)** De todos leí un poco. Fue mi abuelo quien me habló del cielo, de las estrellas y de la astrología. **(pausa)** Fue él quien por primera vez me susurró la palabra infinito. **(pausa)** Pero del De Mysterilis Epyptorum él nunca había oído hablar. Sólo intuía su existencia. **(pausa)** Y yo salí por el mundo, de St. Rémy de Provence a Montpellier, de París a Toulouse, después a Italia y, hasta un poco de España conocí. Ah! Cómo me gusta viajar! Pero la búsqueda externa, no sé por qué, se agotó en sí misma. Y aquí me detuve. Avignon. E intuí, como mi abuelo, que tal vez detrás de este Consejo desgraciado y notable, que nunca me oye y sólo me reprueba, habría alguna cosa para descubrir. **(pausa)** Sondee a Clavius y él me informó de la existencia de la Biblioteca Secreta. Claro, el libro sólo podría estar aquí, a un palmo de mis narices.

### **JULIUS**

¿¡Clavius!?! Quién lo diría.

### **NOSTRADAMUS**

A veces me parece que podría aceptar aquello de que el centro de la vida esté cerca del hígado, tal vez en el estómago. Probablemente comienza en la boca **(pausa)** Preparé un asado para Clavius y él lo acompañó con tres botellas de un buen Bordeaux. Habló como una catarata.

**JULIUS**

Una premeditación.

**NOSTRADAMUS**

Contigo no fue diferente, amigo. Estimulé en tí lo más sagrado: tu miedo! Eres el miedoso más valiente que conozco. ¡Voilà!

Nostradamus se aproxima al libro.  
Se escucha una campana.

**NOSTRADAMUS**

De Mysterilis Egyptorum.

**JULIUS**

Las campanas de la iglesia. Amanece.

**NOSTRADAMUS**

Luz. Luz. ¿Por qué existe una biblioteca secreta? ¿Lo oculto? La sombra. Quiero la luz, Julius. La nitidez de la mañana.

**JULIUS**

Michel, no leas este libro.

**NOSTRADAMUS**

Después de tanto trabajo... ¿Por qué no?

**JULIUS**

No quiero verte cambiado, transformado en otro ser, quiero a mi amigo como fue y es.

**NOSTRADAMUS**

Tonterías. Claro que no voy a cambiar. Que miedo tonto; se trata apenas de un libro. Dentro de él sólo existen palabras, palabras y más palabras.

**JULIUS**

Y la Santa Inquisición persiguiéndote para siempre.

## **NOSTRADAMUS**

¡Ah! ¡Eso nunca! (*pausa*) Al fin al cabo, el Cardenal Inquisidor de Avignon es mi paciente.

Baja la intensidad de la luz.  
Música.